

Código Coleção:	0381L18601	Componente:	Gênero: poema
------------------------	------------	--------------------	---------------

Bloco I	
Descrição geral da Obra	
Jardins (44 páginas, Editora Boa Viagem) é um livro que articula poesia e ilustrações. Os belos poemas de Roseana Murray e as ilustrações de Roger Mello remetem a um universo mágico povoado de formas e cores: plantas, folhas, folhagens, pequenos bichos do jardim, a lua, as estrelas. Os poemas dialogam com a linguagem do haikai sendo marcados pela concisão, o aspecto imagético e inúmeros jogos de sons e palavras. Já as ilustrações dialogam com o universo das artes plásticas - fazendo com que a leitura do livro se torne uma espécie de passeio por uma galeria de arte ou por um jardim mágico. O livro traz importantes informações sobre os autores e sobre o livro que já ganhou inúmeros prêmios. O endereçamento para alunos do primeiro ao terceiro ano é adequado, mas o livro pode ser lido por leitores de qualquer idade dada a qualidade estética.	
Critérios da qualidade do texto verbal	
1.2.1 A linguagem do texto não se restringe a palavras utilizadas no cotidiano empregadas com ênfase na função referencial?	Sim
1.2.2 O texto verbal emprega com qualidade figuras de linguagem, como metáforas, metonímias, antíteses, hipérboles e/ou elipses?	Sim
1.2.3 O texto está isento de clichês?	Sim
1.2.4 O texto, caracterizado pela polissemia, permite que os alunos elaborem diferentes leituras, permitindo que o professor conduza um debate sobre as diferenças entre seus pontos de vista?	Sim
1.2.5 O texto verbal está escrito em acordo com um gênero da tradição literária (caso a resposta para essa pergunta for "sim" ou "parcialmente", obrigatoriamente, a resposta será "não" tanto para a pergunta 1.2.7 quanto para a 1.2.8)?	Sim
1.2.6 A construção do texto corresponde de modo adequado a convenções desse gênero (questão 1.2.5), consolidando ou ampliando um repertório de formas literárias do aluno?	Sim
1.2.7 O texto rompe com as convenções de gêneros da tradição literária (caso a resposta para essa pergunta for "sim" ou "parcialmente", obrigatoriamente, a resposta será "não" tanto para a pergunta 1.2.5 quanto para a 1.2.6)?	Não se aplica
1.2.8 A ruptura com gêneros tradicionais, nesse texto (questão 1.2.7), contribui para a ampliação de repertório de formas literárias do aluno?	Não se aplica
1.2.9 O texto verbal está isento de apologia a ideias preconceituosas e comportamentos excludentes (ou seja, racismo, fascismo, machismo ou outros modos de pensamento autoritário apresentados de forma acrítica)?	Sim
1.2.10 O texto verbal está isento da exploração da violência e/ou da morte de forma acrítica (ou seja, está isento de incentivos à violência)?	Sim
1.2.11 O texto apresenta um vocabulário predominantemente compreensível para os estudantes, em acordo com sua faixa etária?	Sim
1.2.12 Quanto às obras em língua inglesa: o texto utiliza o tempo presente perfeito de forma apropriada?	Não se aplica
1.2.13 Quanto ao livro brinquedo: o texto é apropriado ao público-alvo e assume função estética e suscita um envolvimento emocional?	Não se aplica
O livro está isento de clichês, de temas ligados a violência e de preconceitos. No plano verbal, Jardins propicia um aprendizado poético, numa linguagem que é acessível, mas que ao mesmo tempo explora recursos sonoros (aliterações), visuais (no plano das imagens poéticas, sinestesia) e linguísticos (metalinguísticos). Esses aspectos podem ser percebidos nos seguintes poemas: 1) "Flores passeiam / no azul do dia, / fabricam coloridos / silêncios, como se fossem / lenços." (p.9) 2) "Orvalho cobre / a fina pétala / das flores / de fina água: / envelope de céu." (p.15) 3) "Fiar auroras e sentimentos / com as coloridas linhas do horizonte / e fazer um dia de flores e fontes." (p.16) 4) "Do meu poema faço um jardim, / violetas, dalias, rosas, jasmim, / colorida guirlanda de palavras / e vento." (p.29) No primeiro poema, percebe-se uma aliteração do fonema "s" que cria uma espécie de sibilar no Jardim. O segundo poema tem o caráter imagético do haikai e exigem um movimento de pensar nas pequenas coisas do chão, na beleza encontrada num momento. O terceiro poema traz também uma aliteração só que agora com a letra "f" no último verso. Já o último poema serve como uma espécie de chave de leitura do livro que seria uma espécie de Jardim de palavras e imagens poéticas. Muitos outros aspectos poderiam ser abordados, pois este pequenos poemas são cheios de sugestões, ainda mais quando articulados com as ilustrações de Roger Melo.	
Critérios de avaliação do texto visual	
O texto visual (imagens e/ou ilustrações) da obra:	
1.3.1 O texto visual evidencia interação das imagens e/ou ilustrações com o texto verbal, contribuindo para a experiência estética do leitor.	Sim
1.3.2 O texto visual explora recursos visuais (combinação de cores, volume e proporção, luz e sombra, enquadramento, entre outros) com vistas à experiência estética e literária.	Sim
1.3.3 O texto visual contém imagens que sugerem múltiplos sentidos e estimulam o imaginário.	Sim
1.3.4 O texto visual está isento de apologia a ideias preconceituosas e comportamentos excludentes (ou seja, racismo, fascismo, machismo ou outros modos de pensamento autoritário apresentados de forma acrítica)?	Sim
1.3.5 O texto visual está isento da exploração da violência e/ou da morte de forma acrítica (ou seja, está isento de incentivos à violência)?	Sim
O livro está isento de clichês, de temas ligados a violência e de preconceitos. Quanto às ilustrações do livro, elas fazem parte de um projeto estético e ampliam os sentidos do texto verbal. Em muitas páginas os poemas se assemelham a verdadeiras pinturas ou remetem ao colorido de panos estampados, de tapetes. Nesse sentido, há várias páginas duplas que trazem apenas ilustrações como as páginas 10 e 11, que não dialogam necessariamente com um poema, mas dialogam com a temática do livro como um todo. Já em outros poemas, a imagem e o poema se hibridizam e a leitura tem que ser feita em conjunto como é o caso da ilustração da página 12, que traz o poema no centro de um mosaico de pedras cercado por plantas e louva-a-deus. Na página seguinte, a ilustração traz uma espécie de tábua em que motivos da página anterior só podem ser percebidos com muita atenção. Por tudo isso, o livro fornece no plano das imagens inúmeras descobertas.	
Critérios de adequação e tratamento do(s) tema(s)	

O(s) tratamento(s) do(s) tema(s) principal(is) da obra:	
1.4.1 Está(ão) adequado(s) à categoria (faixa etária) do público a que se destina?	Sim
1.4.2 Está(ão) isento(s) de abordagem(ns) simplificadora(s), superficial(is) e homogeneizante(s)?	Sim
1.4.3 Possibilita(m) confronto(s) entre diferentes perspectivas ou visões de mundo?	Sim
1.4.4 Está(ão) isento(s) de abordagem(s) que acentua(m) a submissão do leitor a normas sociais ou estratégias de opressão que silenciem conflitos entre indivíduo e sociedade?	Sim
1.4.5 É(são) apresentado(s) de modo linguisticamente adequado, sendo utilizado um vocabulário apropriado para abordagem do tema?	Sim
1.4.6 Contribui(em) para a consolidação e/ou ampliação do repertório de temas do(a) aluno(a)?	Sim
1.4.7 Quanto ao livro-brinquedo: estimula(m) sentidos e sensações, aventuras e jogos?	Não se aplica
1.4.8 Quanto ao livro-brinquedo: buscam surpreender, atrair a curiosidade e encantar o leitor criança?	Não se aplica
O livro está isento de clichês, de temas ligados a violência e de preconceitos. O livro está adequado para a faixa etária indicada e pode servir para mobilizar os alunos-leitores quanto à observação do mundo que os cerca (uma praça, o pátio de casa, um canteiro, um parque da cidade). Neste sentido, o livro proporciona um olhar sensível para natureza, para beleza que pode ser vista nas pequenas coisas do chão. Isso pode servir para ampliação de conhecimento de mundo do aluno-leitor que pode ter seu olhar direcionado para esse entorno natural que há mesmo nas grandes cidades. A linguagem é adequada tanto por ser acessível, mas ao mesmo tempo proporcionar descobertas linguísticas relacionadas à poesia (do texto verbal e das imagens).	
Critérios de avaliação do projeto gráfico-editorial	
O projeto gráfico editorial:	
1.5.1 Contém prefácio e/ou apresentação que contextualize brevemente autor e obra (Lembrete: este item não se aplica para a Ed. Infantil, categorias 1, 2 e 3)?	Sim
1.5.2 Favorece a leitura (diagramação, relação texto e imagens; escolha da fonte e corpo; espaçamento entre linhas; as ilustrações são legíveis para o público-alvo, entre outros)?	Sim
1.5.3 A capa e/ou contracapa e/ou orelha da obra contribui(em) para a mobilização do interlocutor à leitura?	Sim
1.5.4 Quanto ao livro brinquedo: permite interação entre a criança e o texto, viabilizando o alcance aos temas desde a abertura convencional à abertura súbita de páginas (em 3D, por exemplo), giros, trilhos e animações?	Não se aplica
1.5.5 Quanto ao livro brinquedo: oferece materialidade objetual para a ação brincante?	Não se aplica
1.5.6 Quanto ao livro brinquedo: traz efeitos de inventividade gráfica, disposição dos elementos, sensorialidades, montagens bi e tridimensionais e diversidade de junção multimeios?	Não se aplica
1.5.7 Quanto ao livro brinquedo: é resistente ao manuseio direto e lúdico?	Não se aplica
O livro traz a biografia dos dois autores ao final destacando o reconhecimento dos mesmos, que já ganharam inúmeros prêmios nacionais e internacionais (p.37). Há também um texto sobre o livro que foi publicado pela primeira vez em 2001 e já ganhou importantes prêmios (p.41). A diagramação é muito boa, com um bom tamanho de fonte e possibilitando a leitura de páginas abertas de verdadeiras pinturas que o professor pode discutir em sala (promovendo a aprendizagem da leitura de imagens). Há textos que convidam o leitor a ler o livro e a reprodução de uma carta do poeta Manoel de Barros elogiando a qualidade estética dos poemas de Roseana Murray (esta carta também pode ser objeto de análise pensando nos gêneros do discurso e seus usos sociais).	
Critérios eliminatórios	
A obra:	
1.6.1 A obra é literária (não se caracteriza como didática)?	Sim
1.6.2 Apresenta texto de qualidade estética e literária que contribui para a formação do leitor?	Sim
1.6.3 Está isenta de erros crassos e/ou recorrentes de revisão (para obras em língua portuguesa, considerar o acordo ortográfico vigente).	Sim
1.6.4 Está isenta de apologias a preconceitos, moralismos e/ou estereótipos que contenham, por exemplo, teor doutrinário, panfletário ou religioso?	Sim
1.6.5 Apresenta correspondência com a categoria declarada no ato da inscrição?	Sim
1.6.6 Apresenta correspondência com o(s) tema(s) declarado(s) no ato da inscrição?	Sim
1.6.7 Apresenta correspondência com o(s) gênero(s) literário(s) declarado(s) no ato da inscrição?	Sim
1.6.8 Apresenta prefácio e/ou apresentação que contextualize brevemente autor e obra? (Lembrete: este item não se aplica para a Ed. Infantil, categorias 1, 2 e 3)	Sim
Jardins é um livro de poemas de alta qualidade estética, sem erros de revisão, que se enquadra na categoria para a qual foi inscrita. Ela aborda os temas propostos e traz textos de apoio que ajudam a mobilizar a leitura do livro (dados do autor, dados da obra entre outros). Com já foi frisado em outros momentos a obra não apresenta problemas ideológicos que possam desqualificá-la. Muito pelo contrário, Jardins traz uma perspectiva poética e sensível sobre o mundo, propiciando uma experiência ética e estética no plano do plano verbal e no plano das imagens como se pode ver nesse poema que convida o leitor a sonhar: "Flores alimentam sonhos, / dão de comer aos olhos, / arrumam e desarrumam / formas e cores." (p.21)	
Bloco II	
Material de Apoio ao Professor	
O material PDF 1 (GERAL) apresenta informações que:	
2.1.1 Contextualizam o autor e a obra?	Não
2.1.2 Auxiliam o trabalho do professor para motivar o estudante a conhecer o texto literário, valorizando suas características formais e temáticas, e propondo desafios para reflexão?	Não

2.1.3 Fornecem subsídios, orientações e propostas de atividades para a abordagem da obra literária com os estudantes?	Não
2.1.4 Expõem, com clareza, possibilidades de trabalho com o texto, em uma gradação de elementos mais simples para aspectos mais complexos?	Não
2.1.5 Apresentam diferentes perspectivas de compreensão do texto, respeitando sua polissemia e evitando restringir a leitura?	Não
2.1.6 Justificam a associação da obra à categoria e gênero literário indicados pela editora, bem como explicitam a associação da obra com o(s) tema(s) indicado(s) pela Editora no momento da inscrição?	Não
O material de apoio ao professor do livro Jardins é incompleto em vários pontos: 1) não traz orientações para os professores sobre o gênero literário - como ser estes poemas (poemas curtos, imagéticos, sugestivos, cheio de figuras de linguagem, que lembram haicais). O material se limita a louvar a capacidade poética da autora, mas não pensa que seu endereçamento é para orientar os professores para que eles possam mediar a poesia em sala de aula, gerando experiências estéticas significativas; 2) da mesma forma, não há indicações de como as ilustrações de Roger Mello podem ser lidas, que tipo de leitura os alunos podem promover, que detalhes o professor pode chamar a atenção em relação ao projeto do livro que integra de maneira harmoniosa ilustrações e poemas; 3) não há alusões às aprendizagens relacionados ao que está previsto nas BNCC, mas apenas uma alusão muito breve sobre possíveis conteúdos escolares (p.6). De um modo geral, o material se resume a dar informações sobre a autora e sobre o ilustrador que pouco contribuem para o professor poder formar leitores de poemas e ilustrações.	
O material PDF 2 (para os professores de língua e literatura) apresenta orientações para o trabalho com a obra literária em aulas de Língua Portuguesa e/ou Literatura ou Língua Inglesa (conforme o idioma original da obra) que:	
2.1.8 Evidenciam que se deve estudar o texto literário respeitando suas particularidades e não como qualquer outro gênero discursivo?	Não se aplica
2.1.9 Respeitam a polissemia, permitindo que leitores possam desenvolver diferentes compreensões do texto que leem e/ou escutam?	Não se aplica
2.1.10 Abordam especificidades da linguagem no texto literário?	Não se aplica
2.1.11 Respeitam a(s) escolha(s) linguística(s) feita(s) pelo(a) autor(a) e não tomam a linguagem literária como exemplo de correção gramatical ou de emprego adequado de uma norma linguística?	Não se aplica
Este material não foi apresentado para análise.	
O material PDF 3 (para os professores de outros componentes ou áreas) apresenta orientações gerais que:	
2.1.13 Expõem maneira(s) de abordar o texto literário que possibilita(m) ou viabiliza(m) a realização de debates capazes de articular o texto com desafios sociais contemporâneos, incluindo outros componentes ou áreas do conhecimento, com vistas a uma abordagem interdisciplinar?	Não se aplica
Este material não foi apresentado para análise.	
Tutorial/vídeo-aula	
O tutorial/vídeo-aula apresenta informações que:	
2.2.1 Contextualizam o autor e a obra?	Não se aplica
2.2.2 Auxiliam o professor a motivar o estudante para a recepção do texto literário?	Não se aplica
2.2.3 Justificam a associação da obra à categoria e gênero literário indicados pela editora, bem como explicitam a associação da obra com o(s) tema(s) indicado(s) pela editora no momento da inscrição?	Não se aplica
2.2.4 Apresentam subsídios, orientações e propostas de atividades para a abordagem da obra literária com os estudantes?	Não se aplica
2.2.5 Estão isentas de apologias a preconceitos, moralismos e/ou estereótipos que contenham, por exemplo, teor doutrinário, panfletário ou religioso?	Não se aplica
2.2.6 O tutorial possui entre 5 a 10 minutos?	Não se aplica
Este material não foi apresentado para análise.	
Resultado	
Resultado da Avaliação	
3.1.1 Recomenda-se que a OBRA LITERÁRIA seja:	Aprovada
Jardins (44 páginas, Editora Boa Viagem) é um livro que articula poesia e ilustrações. Os belos poemas de Roseana Murray e as ilustrações de Roger Mello remetem a um universo mágico povoado de formas e cores: plantas, folhas, folhagens, pequenos bichos do jardim, a lua, as estrelas. Os poemas dialogam com a linguagem do haikai sendo marcados pela concisão, o aspecto imagético e inúmeros jogos de sons e palavras. Já as ilustrações dialogam com o universo das artes plásticas - fazendo com que a leitura do livro se torne uma espécie de passeio por uma galeria de arte ou por um jardim mágico. O livro traz importantes informações sobre os autores e sobre o livro que já ganhou inúmeros prêmios. O endereçamento para alunos do primeiro ao terceiro ano é adequado, mas o livro pode ser lido por leitores de qualquer idade dada a qualidade estética. o plano verbal, Jardins propicia um aprendizado poético, numa linguagem que é acessível, mas que ao mesmo tempo explora recursos sonoros (aliterações), visuais (no plano das imagens poéticas, sinestesia) e linguísticos (metalinguísticos). Esses aspectos podem ser percebidos nos seguintes poemas: 1) "Flores passeiam / no azul do dia, / fabricam coloridos / silêncios, como se fossem / lenços." (p.9) 2) "Orvalho cobre / a fina pétala / das flores / de fina água: / envelope de céu." (p.15) 3) "Fiar auroras e sentimentos / com as coloridas linhas do horizonte / e fazer um dia de flores e fontes." (p.16) 4) "Do meu poema faço um jardim, / violetas, dalias, rosas, jasmim, / colorida guirlanda de palavras / e vento." (p.29) No primeiro poema, percebe-se uma aliteração do fonema "s" que cria uma espécie de sibilar no Jardim. O segundo poema tem o caráter imagético do haikai e exigem um movimento de pensar nas pequenas coisas do chão, na beleza encontrada num momento. O terceiro poema traz também uma aliteração só que agora com a letra "f" no último verso. Já o último poema serve como uma espécie de chave de leitura do livro que seria uma espécie de Jardim de palavras e imagens poéticas. Muitos outros aspectos poderiam ser abordados, pois este pequenos poemas são cheios de sugestões, ainda mais quando articulados com as ilustrações de Roger Melo. Quanto às ilustrações do livro, elas fazem parte de um projeto	

estético e ampliam os sentidos do texto verbal. Em muitas páginas os poemas se assemelham a verdadeiras pinturas ou remetem ao colorido de panos estampados, de tapetes. Nesse sentido, há várias páginas duplas que trazem apenas ilustrações como as páginas 10 e 11, que não dialogam necessariamente com um poema, mas dialogam com a temática do livro como um todo. Já em outros poemas, a imagem e o poema se hibridizam e a leitura tem que ser feita em conjunto como é o caso da ilustração da página 12, que traz o poema no centro de um mosaico de pedras cercado por plantas e louva-a-deus. Na página seguinte, a ilustração traz uma espécie de tábua em que motivos da página anterior só podem ser percebidos com muita atenção. Por tudo isso, o livro fornece no plano das imagens inúmeras descobertas.

No que se refere ao projeto editorial, o livro traz a biografia dos dois autores ao final destacando o reconhecimento dos mesmos, que já ganharam inúmeros prêmios nacionais e internacionais (p.37). Há também um texto sobre o livro que foi publicado pela primeira vez em 2001 e já ganhou importantes prêmios (p.41). A diagramação é muito boa, com um bom tamanho de fonte e possibilitando a leitura de páginas abertas de verdadeiras pinturas que o professor pode discutir em sala (promovendo a aprendizagem da leitura de imagens). Há textos que convidam o leitor a ler o livro e a reprodução de uma carta do poeta Manoel de Barros elogiando a qualidade estética dos poemas de Roseana Murray (esta carta também pode ser objeto de análise pensando nos gêneros do discurso e seus usos sociais). Em síntese, *Jardins* é um livro de poemas de alta qualidade estética, sem erros de revisão, que se enquadra na categoria para a qual foi inscrita. Ela aborda os temas propostos e traz textos de apoio que ajudam a mobilizar a leitura do livro (dados do autor, dados da obra entre outros). Com já foi frisado em outros momentos a obra não apresenta problemas ideológicos que possam desqualificá-la. Muito pelo contrário, *Jardins* traz uma perspectiva poética e sensível sobre o mundo, propiciando uma experiência ética e estética no plano do plano verbal e no plano das imagens como se pode ver nesse poema que convida o leitor a sonhar: "Flores alimentam sonhos, / dão de comer aos olhos, / arrumam e desarrumam / formas e cores." (p.21).

3.1.3 Recomenda-se que o MATERIAL DO PROFESSOR (PDF 1, 2 e 3) seja:

Reprovada

O material de apoio ao professor do livro *Jardins* é incompleto em vários pontos:

- 1) não traz orientações para os professores sobre o gênero literário - como ser estes poemas (poemas curtos, imagéticos, sugestivos, cheio de figuras de linguagem, que lembram haicais). O material se limita a louvar a capacidade poética da autora, mas não pensa que seu endereçamento é para orientar os professores para que eles possam mediar a poesia em sala de aula, gerando experiências estéticas significativas;
- 2) da mesma forma, não há indicações de como as ilustrações de Roger Mello podem ser lidas, que tipo de leitura os alunos podem promover, que detalhes o professor pode chamar a atenção em relação ao projeto do livro que integra de maneira harmoniosa ilustrações e poemas;
- 3) não há alusões às aprendizagens relacionados ao que está previsto nas BNCC, mas apenas uma alusão muito breve sobre possíveis conteúdos escolares (p.6).

De um modo geral, o material se resume a dar informações sobre a autora e sobre o ilustrador que pouco contribuem para o professor poder formar leitores de poemas e ilustrações.

Assinado eletronicamente por **DANIELA MARIA SEGABINAZI**, comissão técnica de **Obras literárias do PNLD 2018 - LITERÁRIO**, 16/08/2018 11:34